

Helsinki, den 31. Januar 1940.

N: V.40.

Deutsche Verrechnungskasse,
Haupt-Abteilung,
Berlin C 111.

Betr. Sondervereinbarung zur Auflösung des Wertpapier-
und Sperrguthabenbesitzes des finnischen Staates.

Unter Bezugnahme auf das Telegramm des Reichswirt-
schaftsministeriums (Reichsbankrat Ludwig), Berlin, vom
7. Juli 1939, betreffs Einbeziehung nachstehender Trans-
aktion in die rubrizierte Vereinbarung erteilen wir hier-
mit

Zahlungsauftrag N:50. (Teilzahlung)

Betrag: RM 5.000:- Kurs 19/82 mk 99.100:-

Deutscher Empfänger: Atlas-Werke Aktiengesellschaft,
Bremen;

Finnischer Auftraggeber: Finnischer Marinestab, hier;

Gegenstand: Horchapparat,

und teilen den Betrag laut Vereinbarung wie folgt auf:

25% RM 1.250:- à 19/82 mk 24.775:-
auf "Freies Konto" gebucht, wieder belastet un dem
laufenden Konto der Reichsbank, Berlin, unter Aufgabe
an dieselbe gutgeschrieben;

45 % RM 2.250:- à 19/82 mk 44.595:-
auf "Finnisches Warenkonto" gutgeschrieben, wieder
belastet und laut beifl. Buchungsaufgabe Ihrem
"Sonderkonto" bei uns gutgeschrieben; *25/2*

30 % RM 1.500:- à 19/82 mk 29.730:-
wofür Sie unser "Wertpapiersperrkonto" bei der
Reichshauptbank für Wertpapiere, Buch 466, Seite
45, unter Aufgabe zu belasten belieben.

Hochachtungsvoll

Suomen Pankki - Finlands Bank

1Einlage.